中华人民共和国湖南省审计厅

**Hunan Provincial Audit Office of the People's Republic of China**

**审 计 报 告**

**Audit Report**

###### 湘审报〔2017〕59号

######  HUNAN AUDIT REPORT 〔2017〕No.59

项目名称: 亚洲开发银行贷款湖南职业教育示范项目

Project Name: Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project financed by ADB

贷款编号： 3010-PRC

Loan No.: 3010-PRC

项目执行单位：湖南省教育厅

Project Entity: The Education Department of Hunan Province

会计年度： 2016

Accounting Year: 2016

目 录

Contents

[一、审计师意见](#_Toc32131)

[I. Auditor's Opinion](#_Toc12147)

[二、财务报表及财务报表说明](#_Toc26875)

[II.Financial Statements and Notes to the Financial Statements](#_Toc23350)

[（一）项目资金平衡表 10](#_Toc30600)

[(I) Balance Sheet of Project 10](#_Toc8189)

[（二）项目进度表 12](#_Toc24287)

[(II) Summary of Sources and Uses of Funds by Project Component 12](#_Toc15365)

[（三）贷款协定执行情况表 15](#_Toc25237)

[(III) Statement of Implementation of Loan Agreement 15](#_Toc3016)

[（四）专用账户收支表 16](#_Toc4662)

[(IV) Special Account Statement 16](#_Toc18459)

[（五）财务报表附注 18](#_Toc4662)

[(V) Notes to the Financial Statement 21](#_Toc18459)

[三、审计发现的问题及建议 24](#_Toc2751)

[III. Audit Findings and Recommendations 29](#_Toc11436)

一、审计师意见

**审计师意见**

湖南省教育厅：

我们审计了你单位亚洲开发银行贷款湖南职业教育示范项目所属项目执行单位2016年12月31日的资金平衡表及截至该日止同年度的项目进度表、贷款协定执行情况表等项目特定目的财务报表及财务报表附注。

**（一）项目执行单位和湖南省财政厅对财务报表的责任**

编制上述财务报表是你单位及所属项目执行单位的责任，编制专用账户报表是湖南省财政厅的责任，这种责任包括：

1．按照中国的会计准则、会计制度和本项目贷款协定的要求编制项目财务报表，并使其实现公允反映；

2．设计、执行和维护必要的内部控制，以使项目财务报表不存在由于舞弊或错误而导致的重大错报。

**（二）审计责任**

我们的责任是在执行审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照国际审计准则和中国国家审计准则的规定执行了审计工作，上述准则要求我们遵守审计职业要求，计划和执行审计工作是为项目财务报表是否存在重大错报获取合理保证。

为获取有关财务报表金额和披露信息的有关证据，我们实施了必要的审计程序。我们运用职业判断选择审计程序，这些程序包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，为了设计恰当的审计程序，我们考虑了与财务报表相关的内部控制，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价所选用会计政策的恰当性、做出会计估计的合理性以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是适当的、充分的，为发表审计意见提供了基础。

**（三）审计意见**

我们认为，本报告所列财务报表在所有重大方面按照中国的会计准则、会计制度和本项目贷款协定的要求编制，公允反映了你单位亚洲开发银行贷款湖南职业教育示范项目2016年12月31日的财务状况及截至该日同年度的财务收支、项目执行和专用账户收支情况。

**（四）强调事项**

我们还注意到，截至2017年5月31日，项目执行单位项目进度有所滞后，主要有以下几个原因：一是贷款生效后，设备采购清单的调整使项目执行整体后移。二是部分学校土建项目在贷款生效后因城市规划的调整，导致建设进度缓慢。本段内容不影响已发表的审计意见。

1. **其他事项**

我们还审查了2016年亚洲开发银行贷款湖南职教示范项目专用账户及提款申请书和所附资料。我们认为，这些资料符合贷款协议的要求，可以作为申请提款的依据。

本审计师意见之后，共同构成审计报告的还有两项内容：财务报表及财务报表附注和审计发现的问题及建议。

 湖南省审计厅

二O一七年六月二十一日

 地址：湖南省长沙市嘉雨路6号

邮政编码：410001

电话：（0731） 89976609

传真：（0731） 89976609

# I. Auditor's Opinion

**Auditor's Opinion**

To the Education Department of Hunan Province :

We have audited the special purpose financial statements of Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project financed by Asian Development Bank (ADB), which comprise the Balance Sheet as of December 31, 2016, the Summary of Sources and Uses of Funds by Project Component, the Statement of Implementation of Loan Agreement etc. for the period then ended, and notes to the Financial Statements.

Project Entity and Hunan Provincial Finance Department's Responsibility for the Financial Statements

Your entity and the project execution units under your unit are responsible for preparing the financial reports as referred to above. Hunan Provincial Finance Department is responsible for preparing the special account statement. The accountabilities include:

i. Preparing and fair presenting the accompanying financial statements in accordance with Chinese accounting standards and system, and the requirements of the project loan agreement;

ii. Designing, implementing and maintaining necessary internal control to ensure that the financial statements are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

**Auditor's Responsibilities**

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Government Auditing Standards of the People’s Republic of China and International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor’s judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entities’ preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity’s internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is appropriate and sufficient to provide a basis for our audit opinion.

**Opinion**

In our opinion, the financial statements identified in this report, in all material respects, present fairly, in all material respects, financial position of Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project financed by the Asian Development Bank (ADB) as of December 31, 2016, its financial receipts and disbursements, the project implementation and the receipts and disbursements of the special account for the year then ended in accordance with Chinese accounting standards and system, and the requirements of the project loan agreement.

**Emphasis of Matter**

We also noticed that, as of May 31, 2017, the progress made by the project execution unit was behind the project plan. The delay was caused by the following reasons: 1) The equipment procurement list was adjusted after the effective date of the loan, which caused a delay of the overall project; 2) The civil engineering at some of the schools was delayed by an adjustment in urban planning occurred after the effective date of the loan. Our opinion is not qualified in respect of this matter.

**Other Matters**

We also audited the special account of Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project financed by Asian Development Bank (ADB) as well as withdrawal applications and supporting materials therein in 2016. In our opinion, those documents comply with the project loan agreement and can serve as basis for loan withdrawal.

The audit report consists of the Auditor’s Opinion and two more parts hereinafter: Financial Statements and Notes to the Financial Statements, Audit Findings and Recommendations.

Hunan Provincial Audit Office of the People’s Republic of China

June 2, 2017

Address: 6 Jiayu Road, Changsha City, Hunan Province

Post code: 410001

Tel: 86-731-89976609

Fax: 86-731- 89976609

The English translation is for the convenience of report users; please take the Chinese audit report as the only official version.

## 二、财务报表及财务报表说明

## （一）项目资金平衡表

## （二）项目进度表

## （三）贷款协定执行情况表

## （四）专用账户收支表

# II.Financial Statements and Notes to the Financial Statements

## (I) Balance Sheet

## (II) Summary of Sources and Uses of Funds by Project Component

## (III) Statement of Implementation of Loan Agreement

## (IV) Special Account Statement



（五）财务报表附注

**1．项目概况。**

亚洲开发银行贷款湖南省职教示范项目的目标是提高湖南职业教育的质量及关联性。本项目主要有四项产出：（1）改善职业教育体系的质量和关联性；（2）更新设施及学习环境；（3）提高职业教育的产业参与率；和（4）支持项目管理。本项目《贷款协议》于2013年11月12日生效，计划建设完工日期为2018年12月31日。项目关账日期为2019年6月30日。项目计划总投资人民币671,019,260.00元，其中亚洲开发银行贷款总额为5,000.00万美元，折合人民币约为317,000,000.00元，国内配套资金为354,019,260.00 元。

**2．会计报表合并范围。**

本财务报表的编制范围包括13所学院实施子项目的财务报表、由省项目办实施的省级活动的财务报表和省财政厅专用账户的财务报表。省项目办负责报表的合并工作。本报表为整个项目汇总财务报表。

**3．主要会计政策。**

3.1 本项目财务报表按照财政部《世界银行贷款项目会计核算办法》财际字〔2000〕13号）的要求编制。

3.2 会计核算年度采用公历年制，即公历每年1月1日至12月31日。

3.3 本项目会计核算以“权责发生制”作为记账原则，采用借贷复式记账法记账，以人民币为记账本位币。

3.4 按照中国人民银行2016年12月31日汇率，即USD1=人民币6.9370元。

**4．报表科目说明。**

4.1 项目支出

至2016年12月31日，项目累计支出人民币194,132,915.05元，占总投资计划的28.93%。其中土建项目累计支出33,648,266.03元，货物累计支出117,401,750.66元，能力建设累计支出26,276,930.12元，建设期财务费用支出1,850,789.15元，其他支出14,955,179.09元。

4.2 货币资金

至2016年12月31日，货币资金余额为人民币19,075,141.94元，均为银行存款，其中专用账户银行存款为人民币18,079,889.02元。

4.3 预付及应收款

至2016年12月31日，余额为人民币1,755,363.44元，主要是项目预付款和省财政下达的配套资金未使用部分。

4.4 项目拨款

至2016年12月31日，余额为人民币109,027,863.61元，其中省级财政拨款人民币29,410,907.98元，县（市）级财政拨款人民币6,449,016.09元，院校自筹资金人民币73,167,939.54元。

4.5 项目借款

至2016年12月31日，余额为人民币103,234,781.07元，其中：亚行贷款金额为13,887,095.44美元，折合人民币96,334,781.07元，国内银行借款人民币6,900,000元。

4.6 应付款

至2016年12月31日，余额为人民币2,672,421.79元，主要为项目单位垫付但未向亚行申请提款报账的部分。

4.7 未交款

至2016年12月31日，余额人民币2,574.45元。为民政学院亚行专户利息与银行管理费的差额。

4.8 留成收入

至2016年12月31日，余额人民币25,779.51元。主要是湖南省财政厅专用账户产生的利息。

**5．配套资金到位情况。**

项目计划配套资金总额人民币354,019,260.00元，截至2016年12月31日到位配套资金人民币115,927,863.61元，占计划的32.75%。 其中无偿配套资金人民币109,027,863.61元，国内银行借款人民币6,900,000.00元。

**6．贷款协定执行情况。**

项目拟利用亚行贷款5000万美元。截止至2016年12月31日，累计提取亚洲开发银行贷款资金13,887,095.44美元，占贷款总额的27.77%。其中：土建类累计提款2,583,694.54美元，占该类计划的14.66%; 主要设备类累计提款5,053,692.62美元，占该类计划的21.01%；能力建设类累计提款1,249,708.28美元，占该类计划的15.02%。

**7．专用账户使用情况。**

本项目专用账户由湖南省财政厅负责管理。专用账户的开户行为交通银行长沙三湘支行，账号为43170214261010010499，币种为美元。专用账户首次存款5,000,000.00美元。2016年专用账户期初金额为3,333,185.15美元，本年度回补8,887,095.44美元，利息收入为1,408.82美元，本年度支付9,615,351.44美元，本期未包括在支付额中的服务费支出40美元，本年利息转出0.00美元，年末余额2,606,297.97美元。

**8．其他需要说明的事项。**

项目资金平衡表中亚洲开发银行贷款期末数与期初数之差、项目进度表中相应本期发生额与贷款协定执行情况表人民币本期提款数不一致是由于历年汇兑损益造成的。

**(v )Notes to the Financial Statements**

**1. Project Overview**

The objective of Hunan Technical and Vocational Education and Training (Project) is to improve quality and relevance of technical and vocational education and training (TVET) in Hunan. The Project shall comprise four components: (1) improved quality and relevance of TVET system; (2) upgraded facility and learning environments; (3) strengthened industry involvement in TVET; and (4) project management support. Loan Agreement of the Project was effective November 12, 2013. The proposed physical completion date is December 31, 2018. The closing data of the Project shall be on June 30, 2019. The total cost estimation is RMB 671,019,260.00 yuan. ADB loan is USD 50,000,000.00 and counterpart fund is RMB 354,019,260.00 yuan.

**2. Consolidation Scope of the Financial Statements**

Consolidation scope of the financial statements covers the financial statements of subcomponents implemented by 13 colleges, provincial level activities implemented by Hunan Province Project Management Office (HPMO), as well as the Special Account set in the Provincial Finance Department. The financial statements are the consolidated financial statement of the whole project.

**3. Accounting Policies**

3.1 The financial statements of the project were prepared according to the requirement of Accounting Methods for World Bank Financed Project (Caijizi [2000]13]).

3.2 In accounting practice, the Gregorian calendar year is adopted as the fiscal year from January 1 to December 31.

3.3 The accruals basis and debit/credit double-entry bookkeeping method are adopted. RMB is used as the recording currency of bookkeeping.

3.4 The exchange rate adopted in the financial statements was the exchange rate on December 31, 2016 of the People’s Bank of China, which is USD1=RBM 6.9370 yuan.

**4. Explanation of Subjects**

4.1 Total Project expenditures

On December 31, 2016, the cumulative expenditures were RMB 194,132,915.05 yuan, which accounted for 28.93% of the total investment plan. It includes civil works expenditure of RMB 33,648,266.03 yuan, major equipment expenditure of RMB 117,401,750.66 yuan, capacity building expenditure of RMB 26,276,930.12 yuan, financial charges during construction period of RMB 1,850,789.15 yuan and other expenditure of RMB 14,955,179.09 yuan.

4.2 Cash and Bank

On December 31, 2016, the balance was RMB 19,075,141.94 yuan which was all bank deposit. And the fund in the Special Account was converted to RMB 18,079,889.02 yuan.

4.3 Prepaid and Receivable

Its balance on December 31, 2016 was RMB 1,755,363.44 yuan, mainly the advanced payment and counterpart fund allocated by Hunan Province Finance Department (HPFD) which was not used.

4.4 Project Appropriation Funds

On December 31, 2016, the balance was RMB 109,027,863.61 yuan. It includes RMB 29,410,907.98 yuan from HPFD, RMB 6,449,016.09 yuan from county (city) Finance Department, and RMB 73,167,939.54 from school's self funding.

4.5 Project Loan

The balance on December 31, 2016 was RMB103,234,781.07 yuan, including the ADB loan USD 13,887,095.44, equivalents to RMB 96,334,781.07 yuan and local bank loan RMB 6,900,000 yuan.

4.6 Payable

The balance on December 31, 2016 was RMB 2,672,421.79 yuan, mainly payment in advance of project implementation units which has not withdrew ADB loan.

4.7 Other Payables

The balance on December 31, 2016 was RMB 2,574.45 yuan which was difference between interest and bank management fee produced by ADB Special Account set by Hunan Social Work College.

4.8 Retained Earning

The balance on December 31, 2016 was RMB 25,779.51yuan, mainly interest earned of the Special Account set in HPFD.

**5. Counterpart Fund in place**

Total estimated counterpart fund of the Project is RMB 354,019,260.00 yuan. As of December 31, 2016, the counterpart fund was in place RMB 115,927,863.61 yuan, accounting for 32.75% of the plan, which includes grant counterpart fund of RMB 109,027,863.61 yuan and local bank loan of RMB 6,900,000.00 yuan.

**6. Loan Agreement Implementation Status**

Total proposed ADB loan of the Project is USD 50,000,000.00. By the end of December 31, 2016, accumulated USD 13,887,095.44 of the ADB loan had been withdrawn, accounting for 27.77%% of the total, among which the withdrawal for civil works was USD 2,583,694.54, accounting for 14.66% of the category plan; the withdrawal for major equipment was USD 5,053,692.62, accounting for 21.01% of the category plan; the withdrawal for capacity building was USD 1,249,708.28, accounting for 15.02% of the category plan.

**7. Special Account**

The Special Account of the Project is managed by HPFD. The Special Account is set in Changsha SanXiang Branch of the Communication Bank with the account number of 43170214261010010499 and USD as currency unit. The initial Deposit of the Special Account is USD 5,000,000.00. The beginning balance of 2016 was USD 3,333,185.15 and the reimbursement in the year was USD 8,887,095.44. This year the interest earned was USD 1,408.82, the disbursement was USD 9,615,351.44, the Service charges if not included in the amount withdrawn was USD 40.00 and the interest transferred was USD 0.00. Thus, the ending balance was USD 2,606,297.97.

**8. Others Explanation for the Financial Statements**

Due to the change of foreign exchange rate, there are discrepancies between the beginning and ending balance of the Asia Development Bank loan in the Balance Sheet, the current year’s loan received in the Summary of Sources and Uses of Funds by Project Component and the amount of current year’s withdrawals (disclosed in RMB) in the Statement of Implementation of Loan Agreement.

三、审计发现的问题及建议

除对财务报表进行审计并发表审计意见外，审计中我们还关注了项目执行过程中相关单位遵守国家法规和项目贷款协定情况、内部控制和项目管理情况、项目绩效及上年度审计建议整改落实情况。我们发现存在如下问题：

**（一）违反国家法规或贷款协定的问题**

湖南省攸县职业中等专业学校2016年挤占亚洲开发银行贷款项目配套资金人民币5036元，报销应由株洲市财政专项经费承担的株洲市中小学心理咨询师培训费用。

上述做法违反了《亚洲开发银行贷款湖南职业教育示范项目财务管理手册》第十四条规定，建议你单位责成该校做调整账务处理，将项目资金足额用于职业教育示范项目。你办接受了审计建议。

**（二）内部控制方面存在的问题**

**1．个别监理公司在工程监理中履行职责不到位。**

2016年4月16日，资兴市职业中专与资兴鸿兴工程监理有限责任公司签订了《建设工程委托监理合同》，监理费总价为人民币4.8万元。审计发现，资兴鸿兴监理有限责任公司在资兴市职业中专新建图书馆建设工程监理过程中履行职责不到位，存在未逐日填写监理日记、监理档案不全、未编制监理月报及年报等问题，该公司的监理行为未真实反映施工企业的相关施工活动，未能全面控制图书馆建设安全及工程质量风险。

上述做法不符合《建设工程质量管理条例》第三十六条“工程监理单位应当依照法律、法规以及有关技术标准、设计文件和建筑工程承包合同，代表建设单位对施工质量实施监理，并对施工质量承担监理责任……”、第三十八条“监理工程师应当按照工程监理规范的要求，采取旁站、巡视和平等检验等形式，对建设工程实施监理”及《建设工程监理规范》（GB50319-2000）的相关规定。建议你单位责成该校督促资兴鸿兴工程监理有限责任公司按照监理合同切实履行监理职责，确保施工安全和建设质量。你办已接受审计建议。

**2．部分项目执行单位未严格按照规定填制和取得会计原始凭证。**

（1）湖南工业职业技术学院2016年使用亚洲开发银行贷款项目资金人民币1,814,550元购置教学设备，财务记账凭证未附设备购置合同、购置固定资产明细及固定资产验收单。

（2）华容县职业中专2016年使用亚洲开发银行贷款项目资金人民币33,600元购置教师办公家具，财务记账凭证未附固定资产验收及登记固定资产的相关资料。

（3）岳阳职业技术学院2016年使用亚洲开发银行贷款项目资金人民币6000元支付业务租车费，财务记账凭证未列明具体培训事项及租车费用支出明细。

上述做法不符合《中华人民共和国会计法》第十四条“会计机构、会计人员必须按照国家统一的会计制度的规定对原始凭证进行审核，对不真实、不合法的原始凭证有权不予接受，并向单位负责人报告；对记载不准确、不完整的原始凭证予以退回，并要求按照国家统一的会计制度的规定更正、补充”的规定。建议你单位责成上述项目执行单位规范专账财务管理，纠正错误做法，补齐相关附件。你办已接受审计建议。

**3．个别项目执行单位财务会计处理不规范。**

（1）湖南工业职业技术学院2016年在亚洲开发银行贷款项目配套资金中以“课堂项目建设加班费”名义报销“课题项目委托建设费”人民币90000元，导致账实不符。

（2）湖南省攸县职业中等专业学校2016年使用亚洲开发银行贷款项目配套资金人民币1622元购买音响设备1套，未登记固定资产账，导致固定资产账实不符。

上述（1）（2）的做法不符合《中华人民共和国会计法》第九条“各单位必须根据实际发生的[经济业务](http://baike.baidu.com/item/%E7%BB%8F%E6%B5%8E%E4%B8%9A%E5%8A%A1%22%20%5Ct%20%22_blank)事项进行会计核算，填制[会计凭证](http://baike.baidu.com/item/%E4%BC%9A%E8%AE%A1%E5%87%AD%E8%AF%81)，登记会计账簿，编制财务会计报告。任何单位不得以虚假的经济业务事项或者资料进行会计核算”的规定。建议你单位责成上述项目执行单位规范专账财务管理，纠正错误做法，调整会计科目。项目执行单位接受了审计建议。

（3）资兴市职业中专未将湖南省教育厅2016年支付的亚洲开发银行贷款项目款人民币860,207.84元计入专账，其中培训签证费人民币60,929.89元，项目管理和实施咨询服务费人民币6,918.27元，图书馆工程项目进度款人民币792359.68元。

上述做法不符合《中华人民共和国会计法》第十七条“各单位应当定期将会计账簿记录与实物、款项及有关资料相互核对，保证会计账簿记录与实物及款项的实有数额相符、会计账簿记录与会计凭证的有关内容相符、会计账簿之间相对应的记录相符、会计账簿记录与会计报表的有关内容相符”的规定。建议你单位责成该校规范专账财务管理，纠正错误做法。你办已接受审计建议。

**（三）项目管理方面存在的问题**

**1．个别项目执行单位未依法设置项目专账。**

湖南省攸县职业中等专业学校未设立亚洲开发银行贷款项目资金会计专账和会计凭证，而是将其与学校其他资金账簿合并核算。

上述做法不符合财政部《国际金融组织和外国政府贷款赠款管理办法》（2006年财政部第38号令）第三十四条“国际金融组织贷款项目实施期间，项目单位应当按照国家财务会计制度和具体的贷款项目财务会计管理规定，对贷款项目进行独立的财务管理和会计核算，建立、健全内部财务会计制度”的规定。依据《国际金融组织和外国政府贷款赠款管理办法》第五十三条的规定，建议你单位责成该校对贷款项目进行独立的会计核算，强化对财务管理人员的培训，加强亚洲开发银行贷款项目财务管理工作。你办已接受审计建议。

 2**．个别项目执行单位资产使用及管理不规范。**

芷江民族职业中专学校2016年3月采购价值4,150,660元的办公、教育、及体育等设备，已投入使用的其他设备均未镶贴标志牌，未能清晰反映设备使用相关的项目名称、设备使用时间等内容。另外，经审计组现场清点发现，1台速印机、1台彩色激光打印机、1台A3扫描仪、3台立式空调等设备未拆包装，长期闲置堆放在设备仓库，未发挥设备使用效益。

上述做法不符合《亚洲开发银行贷款湖南省职业教育示范项目项目管理手册（2016版）》第一百一十六条“（2）货物工程项目院校应在所有项目的明显位置，镶贴设备标志牌，内容包括但不限：ADBHN－TVET　亚洲开发银行贷款湖南技术职业教育示范项目XX学校XX设备开始使用时间”的规定。建议你单位责成该校对已使用设备有关标志牌，尽快将闲置设备投入使用。你办已接受审计建议。

**（四）上一年度审计发现问题未整改情况**

审计发现，上一年度审计报告中披露的7个问题中，湖南省攸县职业中等专业学校未依法设置国外贷援款项目会计账簿对项目进行独立会计核算问题未得到整改，本年度依然存在。建议你单位责成未整改的项目执行单位整改到位。你办已接受审计建议。

**III. Audit Findings and Recommendations**

**Audit Findings and Recommendations**

In addition to performing the audit and expressing an opinion on the financial statements, we also make observations with respect to compliance with applicable provisions of state laws and regulations and the loan agreement of the relevant entities, its internal financial control and project management, project performance and the follow-up of previous recommendations during the project implementing process. We found the following issues:

**Non-compliance with state laws and regulations or the applicable provisions of the loan agreement**

In 2016, Hunan Youxian Secondary Vocational School misappropriated RMB 5,036 yuan of Counterpart Fund to reimburse the costs incurred by the training of psychological consultants in primary and middle schools in Zhuzhou city which should be paid from the special fund of Zhuzhou municipal finance.

The above practice violated the provisions of Article 14 of *Finance Management Manual of Asian Development Bank (ADB) Loan Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project*. We suggested that your office urge the school to revise the accounting treatment and ensure the fund of the vocational education demonstration project is exclusively used for the project. Your office accepted the suggestion.

**Issues on internal control**

1. Some construction project supervision companies had not fully carried out their duties of project supervision.

On April 16, 2016, Hunan Zixing Secondary Vocational School and Zixing Hongxing Construction Supervision Co., Ltd. signed *Construction Project Supervision Contract*, the total supervision fees being RMB 48,000 yuan. It was found that Zixing Hongxing Construction Supervision Co., Ltd. had not fully carried out its duties of supervising the new library construction project of Hunan Zixing Secondary Vocational School. For example, the supervision log had not been updated on a daily basis; the supervision dossier was not complete; no monthly and annual reports on the supervision work were prepared; the company's supervision did not truly reflect the construction activities of the construction company; and the supervision company did not control the safety and quality risk of the library construction project in a comprehensive manner.

The above practice violated the provisions of *code for construction project management(GB50319-2000)* and Article 36 of *Regulation on Quality Management of Construction Projects*, which stipulates that the construction project supervision unit shall, in accordance with pertinent laws, regulations, technical standards, design documents, and construction project subcontract contract, supervise the construction quality on behalf of the construction project undertaker and shall be held responsible for supervising construction quality, and Article 38 of *Regulation on Quality Management of Construction Projects*, which stipulates that the supervision engineer shall, in accordance with construction project supervision standards, supervise the construction project by side-standing, patrol inspection, equal testing, and other means. We suggested your office enjoin Zixing Municipal Secondary Vocational School to urge Zixing Hongxing Constrution Supervision Co., Ltd. to earnestly fulfil its responsibilities of performing supervision in accordance with the construction project supervision contract, and to ensure construction safety and quality. Your office accepted the suggestion.

2. Some of the project execution units did not fill in and obtain original accounting documents strictly according to relevant rules.

(1) In 2016, Hunan Industry Polytechnic used RMB1,814,550 yuan from the fund of the ADB financed project to procure teaching equipment. The accounting vouchers did not include the equipment purchase agreement, break-down list of purchased fixed assets, and incoming inspection report of fixed asset.

(2) In 2016, Hunan Huarong County Secondary Vocational School used RMB 33,600 yuan from the fund of the ADB financed project to procure teacher office furniture. The accounting vouchers did not include relevant materials about incoming inspection report and registration of fixed asset.

(3) In 2016, YueYang Vocational Technical College used RMB 6,000 yuan from the fund of the ADB financed project to pay business car rental. The accounting vouchers did not include details of the training and break-down of the car rental cost.

The above activities violated the provisions of Article 14 of the *Accounting Law of the People's Republic of China,* which stipulates that accounting offices and accounting personnel must, in accordance with the provisions of the State's unified accounting system, examine and verify the original documents and are entitled to deny any untrue or illegal original document and report the case to the person in charge of the unit and to return any original document which carries inaccurate or incomplete records and require it to be corrected or supplemented in accordance with the provisions of the State's unified accounting system. We suggested your office enjoin the project execution units above to regulate financial management, correct the non-compliances, and furnish the missing supporting documents. Your office accepted the suggestion.

3. Some of the project execution units did not comply with pertinent standards in accounting treatment.

(1) In 2016, Hunan Industry Polytechnic used RMB 90,000 yuan from the counterpart fund of the ADB financed project in the name of "over-time fees for construction of classroom projects" to pay the costs of entrusted construction of research projects. That is, the accounting treatment did not reflect the reality.

(2) In 2016, Hunan Youxian Secondary Vocational School used RMB 1,622 yuan from the counterpart fund of the ADB financed project to procure one set of audio equipment, but the set of audio equipment had not been registered in the account book of fixed assets. That is, the account book of fixed assets did not reflect the reality.

The above activities were not compliant with Article 9 of the *Accounting Law of the People's Republic of China,* which stipulates that all units must fulfil accounting practice, fill in and prepare accounting documents, record account books and work out financial accounting statements according to the economic and business transactions actually taken place. No unit may fulfil accounting practice on the basis of untrue economic and business transactions or false materials. We suggested your office enjoin the project execution unit above to regulate financial management of the special account, correct the non-compliances, and make adjustment to the accounting items concerned. Your office accepted the suggestion.

(3) Hunan Zixing Secondary Vocational School did not recognize the RMB 860,207.84 yuan paid by Department of Education, Hunan Province in the seperate account of the ADB financed project (break-down of the payment: training of visa cost RMB 60,929.89 yuan; project management and implementation counselling service cost RMB 6,918.27 yuan; and stage payment for the library construction project was RMB 792,359.68 yuan).

The above activities were not compliant with Article 17 of the *Accounting Law of the People's Republic of China,* which stipulates that all units shall regularly check the records in their account books against the property in kind, amount of money and related materials and shall ensure the conformity between the records in the account books and the actual amount of property in kind and money, the conformity of the related contents between the account books and the accounting documents, the conformity of the corresponding records between the relevant account books, and the conformity between the records of account books and the related contents in the accounting statements. We suggested your office enjoin the school to regulate financial management of the special account and correct the non-compliances. Your office accepted the suggestion.

**Issues on Project Management**

1. Some of the project execution units had not set up project separate account according to pertinent laws.

At Hunan Youxian Secondary Vocational School, a separate account for the fund of the ADB financed project had not been set up and the related accounting documents were not filed separately under the separate account. Instead, the project fund was mixed with the school's other funds in accounting and recorded in the same account books.

The above practice went against Article 34 of *Administrative Measures on Loans and Grants of International Financial Organizations and Foreign Governments* (Order No. 38, 2016 of the Ministry of Finance) issued by the Ministry of Finance, which stipulates that during the implementation period of loan of international financial organization, the project undertaker shall, in accordance with the country's financial accounting system and financial accounting management rules of the particular project financed by such a loan, fulfill separate financial management of and accounting practice for the project financed by such a loan, and establish and improve internal financial accounting system.

According to Article 53 of *Administrative Measures on Loans and Grants of International Financial Organizations and Foreign Governments*, we suggested your office enjoin the school to fulfill separate financial accounting for the ADB financed project, strengthen training of financial management personnel, and improve financial management of the ADB financed project. Your office accepted suggestion.

2. Some project execution units did not comply with pertinent standards in the use and management of assets.

In March 2016, Hunan Zhijiang National Secondary Vocational School procured RMB 4,150,660 yuan of office, teaching, and sporting equipment. The other equipment that had been put into service were not properly identified with labels to reflect in a clear manner project title, time of use, and other information of the equipment's intended use. Besides, as found by on-site check during the audit, 1 duplicator, 1 color laser printer, 1 A3 scanner, and 3 standing air conditioners, all new with the original packaging, had been stocked in the equipment warehouse for a long time. That is, the assets above had been idled, and had not realized its value of use.

The above practice went against Article 116 of *Project Management Manual of Asian Development Bank (ADB) Loan Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project (2016 revision),* which stipulates that project Schools of Goods Engineering shall, at all readily visible places of the project, mount or stick equipment identification labels, the contents of which include, but are not limited to: ADBHN－TVET Asian Development Bank (ADB) Loan Hunan Technical and Vocational Education and Training Demonstration Project, name of school, name of equipment, the date put into service. We suggested your office enjoin the school to identify the equipment that has been put into use with proper labels and to put the idled equipment into use as soon as possible. Your office accepted the suggestion.

**The Followed-up of previous recommendations**

Through audit we found 1 of the 7 issues disclosed in the audit report of previous year was still not followed up, i.e. Hunan Youxian Secondary Vocational School did not set up a special account and fulfill independent accounting for the project financed by foreign aid. We suggested your office enjoin the project execution unit to effectively correct the issues that had not been corrected. Your office accepted the suggestion.

附件：

审计发现问题的整改情况

违反国家法规或贷款协定、部分项目执行单位未严格按照规定填制和取得会计原始凭证、个别项目执行单位财务会计处理不规范的问题已整改；其余问题正在积极采取措施整改。

审计建议已全部采纳。